FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec County of Shefford — District No. 197 — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll A — {in / dans} Village of Waterloo — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — E.B. Trocheseed — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify ages when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge)	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family households in the order of visitation. / Familles ordinaires dans l'ordre des visites.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No de cadastre si pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than of chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ultérieur de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in factory, mine, farm, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans la mine, la manufacture, le magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées durant l'année à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées durant l'année à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou accessoires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux de gain par heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French? / Cette personne peut-elle parler anglais ou français?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Murray Bertha	Village of Granby	F	Dau	M	July	1874	36	Que			French	Canadian	Anglican	Home	M S																					
2		Jun Blake & Lena	- - -	F	Visitor	W		1872	38	U.S.A.			British	American	Anglican	Nurse	M S																					
3	2	Baffet Edmond	- - -	M	Chief	M	April	1874	36	Que			French	Canadian	Cath R	Freightsmith	11-6-19	No	Yes		Ry Shops	52		60		570			1000	96	1000				3rd		
4		Baffet Melvina	- - -	F	Wife	M	March	1878	32	Que			French	Canadian	Cath R	Home	M S																					
5		Baffet Alice	- - -	F	Daughter	S	July	1899	11	Que			French	Canadian	Cath R		M S																10	Yes	Yes	4th		
6		Baffet Arthur	- - -	M	Son		Dec	1900	10	Que			French	Canadian	Cath R		M S																10	Yes	Yes	4th		
7		Baffet Gilbert	- - -	M	Son		Aug	1902	8	Que			French	Canadian	Cath R		M S																10	Yes	Yes	4th		
8		Baffet Janet	- - -	F	Daughter		March	1911	3/12	Que			French	Canadian	Cath R		M S																					
9	109	Williamson Frank E.	- - -	M	Chief	M	Dec	1878	32	Que			English	Canadian	Congr	Rubber Worker	7-6-30	No	Yes		Factory	52		42		500			1000	1000	17		Yes	Yes	8th		
10		Williamson Katherine	- - -	F	Wife	M	Jan	1868	42	Que			Irish	Canadian	Cath R	Domestic Duties	2-6-48	No	No		Home	52		48		480			1000		1440		Yes	Yes	8th		
11	110	Berrah Agnes	- - -	F	Sister	S	June	1875	35	a			a	a	Cong	Lumberman	7-0-86		Yes		Lumber Mill			44		288							Yes	Yes	6th		
12	111	Foss Frank	- - -	M	Chief	M	Dec	1879	31	Que			English	American	Congr	Foreman	6-8-99	No	Yes		Factory	52		60		1200			1000	91	1500		Yes	Yes	6th		
13		Foss Emmie May	- - -	F	Wife	M	Oct	1881	29	Mich	1909		English	American	Congr	Home	M S																	Yes	Yes	4th		
14		Foss Flossie E	- - -	F	Son	S	Sept	1900	6	Mich	1909		English	American	Congr		M S																8	Yes	Yes	2nd		
15		Foss Frank E.	- - -	M	Son	S	April	1907	4	Mich	1909		English	American	Congr		M S																					
16		Foss Audrey Estelle	- - -	F	Daughter	S	April	1908	3	Que			English	American	Congr		M S																					
17	112	Picard Joseph	- - -	M	Chief	M	March	1871	39	Que			French	Canadian	Cath R	Laborer	1-9-00	No	Yes		odd Job	52		60		468							Yes	Yes	4th		
18		Picard Georgina	- - -	F	Wife	M	May	1877	31	Que			French	Canadian	Cath R	Home	M S																	Yes	Yes	4th		
19		Picard Joseph A	- - -	M	Son	S	June	1897	13	Que			French	Canadian	Cath R	Home	M S																10	Yes	Yes	4th		
20		Picard Norbert	- - -	M	Son	S	March	1899	11	Que			French	Canadian	Cath R	"	M S																10	Yes	Yes	4th		
21		Picard Blanche	- - -	F	Daughter	S	July	1902	8	Que			French	Canadian	Cath R	"	M S																10	Yes	No	2nd		
22		Picard Willie	- - -	M	Son	S	July	1904	6	Que			French	Canadian	Cath R	"	M S																					
23		Picard Georges	- - -	M	Son	S	March	1909	2	Que			French	Canadian	Cath R	"	M S																					
24		Picard Berta	- - -	F	Daughter	S	March	1911	3/12	Que			French	Canadian	Cath R		M S																					
25	113	114	Collins Richard	- - -	M	Chief	M	Sept	1877	33	Que			Irish	Canadian	Cath R	Rubber Worker	7-6-30	No	Yes	No	Factory	25		60		450							Yes	Yes	8th		
26		Collins Laura	- - -	F	Wife	M	Sept	1877	36	Que			French	Canadian	Cath R	Home	M S													100	96	2400		Yes	Yes	6th		
27		Collins Egerbert	- - -	M	Son	S	Jan	1898	4	Que			Irish	Canadian	Cath R		M S													100		480						
28	114	115	Snell Cecil A	- - -	M	Chief	M	Oct	1850	61	Que			English	American	Methodist	Teamster	11-6-6.6	No	Yes		Teaming	52		60		624							Yes	Yes	6th		
29		Snell Laura	- - -	F	Wife	M	Dec	1849	60	Que			English	Canadian	Anglican	Home	M S																	Yes	Yes	6th		
30		Snell Fred E.	- - -	M	Son	S	Aug	1879	32	Que			English	American	Congr	Foreman	6-6-99	No	Yes		Factory	52		60		900			1000	92	1800		Yes	Yes	6th		
31		Smith Robert W	- - -	M	Son	S	May	1882	29	Que			English	Canadian	Anglican	"	6-6-99	No	Yes		"	52		60		1800			1000	96	1800		Yes	Yes	8th		
32		Smith Ella L.	- - -	F	Daughter	S	Feb	1887	23	Que			English	Canadian	Cong	Typewriting	5-3-50	No	Yes		Typewriting	52		60		390							Yes	Yes	8th		
33	115	116	Jobb James	- - -	M	Chief	M	Aug	1877	33	Scotland	1874		Scotch	Presbyterian	Foreman	6-3-99	No	Yes	No	Foreman Jobbing	52		58		1300			1000	94	3670		Yes	Yes	8th		
34		Jobb Catherine	- - -	F	Daughter	S	Oct	1898	12	Que			Scotch	Canadian	Presb																		10	Yes	Yes	6th		
35		Jobb Helen	- - -	F	"	S	July	1900	10	Que			Scotch	Canadian	Presb																		10	Yes	Yes	6th		
36		Harvey Laura	- - -	F	Lodger	W	Oct	1872	39	Ireland			Irish	Canadian	Anglican	Housekeeper	2-3-08	No	Yes		Home	52		60		375							Yes	Yes	6th		
37	116	117	Harrison Reuben	- - -	M	Chief	M	July	1854	47	Que			Scotch	Canadian	Methodist	Carpenter	1-6-03	No	Yes	No	Contractor	52											Yes	Yes	8th		
38		Harrison Laura A	- - -	F	Wife	M	July	1868	43	Vt	1875	one	Irish	Canadian	Methodist	Home	M S																	Yes	Yes	6th		
39		Harrison Margery	- - -	F	Daughter	S	July	1892	18	Que			Scotch	Canadian	Methodist	Home	M S																10	Yes	Yes	6th		
40		Harrison Walter	- - -	M	Son	S	Oct	1894	16	Que			Scotch	Canadian	Methodist	Home	M S																	Yes	Yes	6th		
41		Harrison Burton	- - -	M	Son	S	May	1898	12	Que			Scotch	Canadian	Methodist	"	M S																10	Yes	Yes	6th		
42		Harrison Leland	- - -	M	Son	S	May	1901	9	Que			Scotch	Canadian	Methodist	"	M S																10	Yes	Yes	6th		
43		Harrison Ruth	- - -	F	Daughter	S	May	1905	5	Que			Scotch	Canadian	Methodist	"	M S																	Yes	Yes	4th		
44		Harrison Douglas	- - -	M	Son	-	Aug	1910	8/12	Que			Scotch	Canadian	Methodist		M S																					
45	117	118	Cowell Richard J.	- - -	M	Chief	M	May	1876	35	England	1905		English	Canadian	Anglican	Organist	9-2-88				Home	52		30		600			1500	95	1620		Yes	Yes	8th		
46		Cowell Francis	- - -	F	Wife	M	May	1872	38	England	1905		English	Canadian	Anglican	Home	M S																	Yes	Yes	6th		
47		Cowell Hilda A.	- - -	F	Daughter	S	Oct	1892	18	England	1905		English	American	Anglican		M S																10	Yes	Yes	6th		
48		Cowell Vera	- - -	F	Daughter	S	Jan	1903	7	Ireland	1905		English	Canadian	Anglican		M S																5	Yes	Yes	2nd		
49		Cowell Alan	- - -	M	Son	S	June	1905	5	Quebec			English	Canadian	Anglican		M S																					
50		Cowell Mildred	- - -	F	Daughter	S	July	1909	9	Quebec			English	Canadian	Anglican		M S																					

60